

The OSCE Secretariat bears no responsibility for the content of this document and circulates it without altering its content. The distribution by OSCE Conference Services of this document is without prejudice to OSCE decisions, as set out in documents agreed by OSCE participating States.

PC.DEL/723/19
21 June 2019

RUSSIAN
Original: ENGLISH



Миссия США при ОБСЕ

Публикация Доклада о торговле людьми — 2019

Выступление и.о. Заместителя Главы Миссии Грегори Макриса на заседании Постоянного совета в Вене 20 июня 2019 года

Сегодня в Государственном департаменте США Госсекретарь Майкл Помпео обнародовал Доклад о торговле людьми (TIP) — 2019, ежегодное издание, в котором документируются усилия правительств 187 стран и территорий, включая Соединенные Штаты, по борьбе с торговлей людьми.

Торговля людьми является общей проблемой, над решением которой мы должны работать сообща. Публикуя Доклад, Государственный департамент, как того требует законодательство США, оценивает усилия правительств, в том числе и нашего, по борьбе с торговлей людьми в соответствии с минимальными стандартами, которые отслеживают “три П” Палермского протокола: уголовное преследование торговцев людьми, защита жертв торговли людьми и предотвращение торговли людьми.

Тема презентации Доклада TIP за этот год – “Национальный характер торговли людьми: усиление мер реагирования со стороны правительств и устранение ошибочных представлений”. Доклад призывает правительства бороться со всеми формами торговли людьми с особым акцентом на то, когда это происходит исключительно в пределах границ одной страны, без каких-либо транснациональных элементов.

В докладе избегается традиционная терминология “страны происхождения, транзита и назначения” и подчеркивается необходимость сбалансированного реагирования, которое бросает вызов предположению о том, что торговля людьми требует передвижения или какого-либо трансграничного элемента.

Цель этого подхода заключается не в том, чтобы свести к минимуму важность борьбы с транснациональной торговлей людьми, а в том, чтобы призвать правительства реагировать на торговлю людьми с помощью наиболее всеобъемлющих и эффективных мер.

Благодарю вас, господин Председатель.

###

Этот перевод предоставляется для удобства пользователей, и только оригинальный английский текст следует считать официальным.